

Loch Lomond

(The Bonnie Banks o'Loch Lomond)

Trompe de Chasse en Ré

Chant traditionnel écossais (vers 1745)

Arrangement de Christophe Cambillard

2015

Solo
♩ = 60
mf

1. By - yon bon-nie banks and by yon bon-nie braes, where the sun shines bright on Loch Lom - ond, where
Là - bas jo- lies rives et là - bas, beaux co- teaux, où luit le so - leil sur Loch Lom - ond, où

me and my true love will ne- ver meet a - gain, on the bon-nie bon-nie banks of Loch Lo - mond.
mon a- mour et moi ne re- vien - drons ja - mais, sur les jo - lies, jo - lies rives du Loch Lo - mond.

Tutti
♩ = 66
Refrain
f

O ye'll tak the high road an' I'll tak the low road, and I'll be in Scot - land a - fore ye. But me and my true lovewill
Prends la route du haut, je pren - drai celle du bas, et je se - rai en E - cosse a - vant toi. Mais mon a - mour et moi ne

mf

Fine

nev - er meet a - gain on the bon-nie bonnie banks of Lock Lom-ond. 2. By - there that we part - ed in yon sha - dy glen, on the
re - viendrons ja - mais, sur les jo - lies, jo - lies rives du Lock Lom-ond. Nous nous sommes sé - pa - rés dans un som - bre val - lon, sur l'ar -
3. The - wee bird - ies sing and the wild flow - ers spring and in
Les - oi - sil - lons chantent et les fleurs s'é - pa nouissent et les

(argt. CC - déc. 2013)

D.S. al Fine

2. steep, steep side of Ben Lo - mond, where in pur - ple hue the High - land hills we view, and the moon com - ing out in the gloaming.
du ver sant du Ben Lo - mond, nous vîmes a - lors s'em - pour - prer les monts des High - lands et la lu - ne sur - gir à la bru - ne.
3. sun shine the wat - ers are sleep - in' but the broken heart it kens nae - se - cond spring a - gain, tho' the wae - ful may cease frae their gree - tin'.
eaux s'en - dormentous le so - leil, mais un coeur dé - ses - pé - ré ne voit pas le prin - temps, l'af - fli - gé ne ré - pond pas à son salut.



Loch Lomond

(The Bonnie Banks o'Loch Lomond)
(les jolies rives du Loch Lomond)



1. By yon bonnie banks and
 By yon bonnie braes
 Where the sun shines bright
 On Loch Lomond
 Where me and my true love
 Will never meet again
 On the bonnie, bonnie banks
 o' Loch Lomon'.

2. 'Twas there that we parted
 In yon shady glen
 On the steep, steep sides
 o' Ben Lomon'
 Where in purple hue,
 The hielan hills we view
 And the moon comin'
 Out in the gloamin'.

3. The wee birdies sing
 And the wild flowers spring
 And in sunshine the
 Waters are sleeping
 But the broken heart,
 It kens nae second spring again
 Tho' the waeiful may
 Cease frae their greetin'.

1. Là-bas, jolies rives et
 Là-bas beaux coteaux
 Où luit le soleil
 Sur Loch Lomond,
 Où mon amour et moi
 Ne reviendront jamais,
 Sur les jolies, jolies rives
 Du Loch Lomond.

2. Nous nous sommes séparés
 Dans un sombre vallon,
 Sur l'ardu versant
 Du Ben Lomond,
 Nous vîmes alors
 S'empourprer les monts
 Highlands, et la lune
 Surgir à la brune.

3. Les oisillons chantent
 Et les fleurs s'épanouissent
 Et les eaux s'endorment
 Sous le soleil,
 Mais un cœur désespéré
 Ne voit pas le printemps,
 L'affligé ne répond pas
 À son salut.

Refrain :

O ye'll tak' the high road and
 I'll tak' the low road
 And I'll be in Scotland afore ye
 For me and my true love
 Will never meet again
 On the bonnie, bonnie banks
 o' Loch Lomon'.



Refrain :

Prends la route du haut,
 Je prendrai celle du bas,
 Et je serai en Écosse avant toi.
 Mais mon amour et moi
 Ne reviendront jamais,
 Sur les jolies, jolies rives
 Du Loch Lomond.

